

# Zertifikat

Certificate

**Registrier-Nr.**

Registered No.

**44 780 09 369341**

**Zeichen des Auftraggebers**  
Customer's reference

Herr Hellweg

**Auftragsdatum**  
Date of order

19.03.2009

**Aktenzeichen**  
File reference

2.4-4207/08 Men/Spri

**Prüfbericht Nr.**  
Test report no.

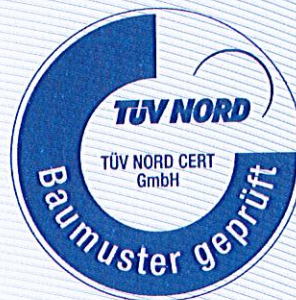
09 780 369341

**Name und Anschrift  
des Auftraggebers**

**Karibu Holztechnik GmbH  
Eduard-Suling-Str. 17  
28217 Bremen**

Name and address of  
the customer

ist berechtigt, das unten  
genannte Produkt  
mit dem abgebildeten Zeichen  
zu kennzeichnen



is authorized to  
provide the product  
mentioned below with  
the mark as illustrated

**Fertigungsstätte**

**Karibu Holztechnik GmbH  
Eduard-Suling-Str. 17  
28217 Bremen**

Manufacturing plant

**Geprüft nach**

**EN 60335-1: 2002 + A11: 2004 + A12: 2006 + A2: 2006  
EN 60335-2-53: 2003 + A1: 2007**

Tested in accordance with

**Beschreibung des  
Produktes**  
(Details s. Anlage 1)

**Serienmäßig hergestellte Holzkabine kombiniert mit  
elektrischem Saunaofen und Steuergerät der Fa. EOS  
(gemäß Anlagen), für Saunaanwendungen**

Description of product  
(Details see Annex 1)

**TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle für  
Produktsicherheit**

**Gültig bis/ Valid until: 31.03.2014**



**Essen, 01.04.2009**

**Bitte beachten sie auch die umseitigen Hinweise**  
Please also pay attention to the information stated overleaf



Anlage 1 zum Zertifikat Nr.: / Annex 1 to Certificate No.: 44 780 09 369341

Aktenzeichen: / File reference: 2.4-4207/08

Typbezeichnung:	Gemäß Übersicht lfd. Nr. 1-34 mit den Ofenkombinationen A, B, C, D und E sowie den zugehörigen Steuergeräten
Nennspannung:	400 V 3 N~, 50 Hz
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX4 innerhalb der Saunakabine
Netzanschluss:	Festanschluss
Bemerkung:	Wandstärken der Holzaußenwände: 38 mm, 40 mm und 68 mm  Der elektrische Anschluss und die Erstinbetriebnahme darf nur durch einen Elektro-Handwerksbetrieb erfolgen.  Für den Anschluss an das öffentliche Netz sind die VDE 0100 sowie die Vorgaben des Ofenherstellers einzuhalten.
Anlagen:	Aufbauübersicht mit Aufstellung der Ofen-Steuergeräte-Kombination.

Die oben aufgeführten Produkte dürfen wie folgt gekennzeichnet werden:  
*The above mentioned products could be provided with the following marking:*

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle für  
Produktsicherheit





File No. *Geschäfts-Nr.*

2.4-4207/08

TÜV NORD CERT GmbH  
 Department Product Safety  
 - Consumer Products -

Please submit 2 signed copies of this form!  
 Bitte 2 unterschriebene Kopien vorlegen  
 License no./Ausweis Nr. 44 789 09 369341

Page 1 of...  
 Blatt 1 von...

**Constructional data form for electrical products** (*Aufbauübersicht für elektrische Produkte*)

Applicant *Antragsteller:* Karibu Holztechnik GmbH

Manufacturing plant *Hersteller:* Karibu Holztechnik GmbH

Product *Geräteart:* Sauna 68mm inkl. Ofen

Type designation *Typbezeichnung:* Siehe beiliegende Übersicht

Rated voltage *Nennspannung:* 400 V 3N PE

Rated current *Nennstrom:*

Rated power *Nennleistung:* kW 8 / 7,5 / 3,5

Rated frequency *Nennfrequenz:* Hz 50

Operation mode *Betriebsart:* continuously or intermitted, Cooling and/or Heating

Elect. protection class *Schutzklasse:* 1

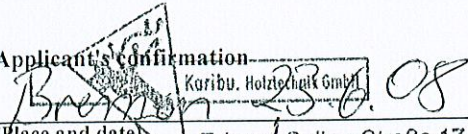
IP-Code *Schutzart:* IP ~~X4~~... Indoor

Mains connection *Netzanschluß:* fixed connection: .....X..., power cord with plug: ....., others: .....

Materials *Material* a) Enclosure *Gehäuse:* HOLZ b) PCBs *Leiterplatten:*

Components <i>Bauteile</i>	Type, rated voltage, current etc. <i>Typ Nennspannung, Strom etc.</i>	Manufacturer <i>Hersteller</i>	Approvals <i>Prüfzeichen</i>
Zuleitung zum Ofen	2,5 <sup>2</sup> - 5 adrig		
Zuleitung vom Ofen zur Steuerung	1,5 <sup>2</sup> - 5 adrig		
<del>Zuleitung zur Lampe</del>	<del>1,5<sup>2</sup> - 3 adrig</del>		
Oven * <i>Ofen</i>	siehe Anhang	EOS Werke	VDE
Steuergerät	siehe Anhang	EOS Werke	VDE

Further components and accessories please fill out page 2 of this form  
 \* Please mention only German or EC wide recognized approvals and attach a copy of each certificate

Applicant's Confirmation  
  
 Karibu Holztechnik GmbH  
 (Place and date) 23.08.08  
 Eduard Suling-Strasse 17  
 28217 Bremen  
 Tel.: 0421 - 38693-0  
 Fax: 0421 - 38693-950  
 (Applicant's legally authorized signature and stamp)

Confirmation of TÜV NORD CERT:  
 Essen, 27.03.2009   
  
 TÜV NORD CERT GmbH  
 Langemarckstr. 20, 45141 Essen  
 (Signature of authorized TÜV NORD CERT engineer)



TÜV NORD CERT GmbH  
 Department Product Safety  
 - Consumer Products -

Please submit 2 signed copies of this form !  
*Bitte 2 unterschriebene Kopien vorlegen*  
 License no./Ausweis Nr.....

Page 1 of....  
*Blatt 1 von....*

**Constructional data form for electrical products** (*Aufbauübersicht für elektrische Produkte*)

Applicant *Antragsteller:* Karibu Holztechnik GmbH

Manufacturing plant *Hersteller:* Karibu Holztechnik GmbH

Product *Geräteart:* Sauna 40mm inkl. Ofen

Type designation *Typbezeichnung:* Siehe beiliegende Übersicht

Rated voltage *Nennspannung:* 400 V 3N PE

Rated current *Nennstrom:*

Rated power *Nennleistung:* kW 8 / 7,5 / 3,5

Rated frequency *Nennfrequenz* Hz 50

Operation mode *Betriebsart:* continuously or intermitted, Cooling and/or Heating

Elect. protection class *Schutzklasse:* I

IP-Code *Schutzart:* IP..X.X.. Indoor

Mains connection *Netzanschluß:* fixed connection: .....X..., power cord with plug: ....., others: .....

Materials *Material* a) Enclosure *Gehäuse:* HOLZ b) PCBs *Leiterplatten:*

Components <i>Bauteile</i>	Type, rated voltage, current etc. <i>Typ Nennspannung, Strom etc.</i>	Manufacturer <i>Hersteller</i>	Approvals <i>Prüfzeichen</i>
Zuleitung zum Ofen	2,5 <sup>2</sup> - 5 adrig		
Zuleitung vom Ofen zur Steuerung	1,5 <sup>2</sup> - 5 adrig		
Zuleitung zur Lampe	1,5 <sup>2</sup> - 3 adrig		
Oven * <i>Ofen</i>	siehe Anhang	EOS Werke	VDE
Steuergerät	siehe Anhang	EOS Werke	VDE
/			
/			
/			
/			
/			
/			
/			

Further components and accessories please fill out page2 of this form  
 \* Please mention only German or EC wide recognized approvals and attach a copy of each certificate

**Applicant's confirmation**  
  
 Karibu Holztechnik GmbH  
 (Place and date) Eduard-Sufing-Straße 17  
 28217 Bremen  
 Tel.: 0421 - 38693-0  
 Fax: 0421 - 38693-950  
 (Applicant's legally authorized signature and stamp)

**Confirmation of TÜV NORD CERT:**  
 Essen, 27.03.2009   
  
 TÜV NORD CERT GmbH  
 Langemarckstr. 20, 45141 Essen  
 (Signature of authorized TÜV NORD CERT engineer)



File No. *Geschäfts-Nr.*

TÜV NORD CERT GmbH  
 Department Product Safety  
 - Consumer Products -

Please submit 2 signed copies of this form!  
 Bitte 2 unterschriebene Kopien vorlegen  
 License no./Ausweis Nr. ....

Page 1 of...  
 Blatt 1 von....

**Constructional data form for electrical products** (*Aufbauübersicht für elektrische Produkte*)

Applicant *Antragsteller:* Karibu Holztechnik GmbH  
 Manufacturing plant *Hersteller:* Karibu Holztechnik GmbH  
 Product *Geräteart:* Sauna 38mm inkl. Ofen

Type designation *Typbezeichnung:* Siehe beiliegende Übersicht  
 Rated voltage *Nennspannung:* 400 V 3N PE

Rated current *Nennstrom:*  
 Rated power *Nennleistung:* kW 8 / 7,5 / 3,5

Rated frequency *Nennfrequenz:* Hz 50  
 Operation mode *Betriebsart:* continuously or intermitted, Cooling and/or Heating

Elect. protection class *Schutzklasse:* 1

IP-Code *Schutzart:* IP...20... Indoor

Mains connection *Netzanschluß:* fixed connection: .....X..., power cord with plug: ....., others: .....

Materials *Material* a) Enclosure *Gehäuse:* HOLZ b) PCBs *Leiterplatten:*

Components <i>Bauteile</i>	Type, rated voltage, current etc. <i>Typ Nennspannung, Strom etc.</i>	Manufacturer <i>Hersteller</i>	Approvals <i>Prüfzeichen</i>
Zuleitung zum Ofen	2,5 <sup>2</sup> - 5 adrig		
Zuleitung vom Ofen zur Steuerung	1,5 <sup>2</sup> - 5 adrig		
<del>Zuleitung zur Lampe</del>	<del>1,5<sup>2</sup> - 3 adrig</del>		
Oven * <i>Ofen</i>	siehe Anhang	EOS Werke	VDE
Steuergerät	siehe Anhang	EOS Werke	VDE

Further components and accessories please fill out page 2 of this form  
 \* Please mention only German or EC wide recognized approvals and attach a copy of each certificate

Applicant's confirmation  
 (Place and date) Bremen, 27.03.08  
 Karibu Holztechnik GmbH  
 Eduard Suling-Straße 17  
 28217 Bremen  
 Tel. 0421 38693-0  
 Fax: 0421 38693-050  
 (Applicant's legally authorized signature and stamp)

Confirmation of TÜV NORD CERT  
 Essen, 27.03.2008 *[Signature]*  
**TÜV NORD**  
 TÜV NORD CERT GmbH  
 Langemannstr. 20, 45141 Essen  
 (Signature of authorized TÜV NORD CERT engineer)



# Übersicht TÜV Prüfung

Beschreibung	Produktionsstätte	Maß inkl. Kranz (Breite * Tiefe * Höhe)	Maß ohne Kranz (Breite * Tiefe * Höhe)	Typ	Offen möglich
<b>Systemsaunen 68 mm Wandstärke</b>					
1 Norin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	165*165*205 cm	151*151*200 cm	standard	A, B, C, D, E
2 Larin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	165*165*205 cm	151*151*200 cm	standard	A, B, C, D, E
3 Bodin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*165*205 cm	196*151*200 cm	standard	A, B, C, D, E
4 Carin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*165*205 cm	196*151*200 cm	standard	A, B, C, D, E
5 Sodin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*184*205 cm	196*170*200 cm	standard	A, B, C, D, E
6 Siirin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*184*205 cm	196*170*200 cm	standard	A, B, C, D, E
7 Fiona 1 (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*184*205 cm	196*170*200 cm	standard	A, B, C, D, E
8 Fiona 2 (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*184*205 cm	196*170*200 cm	standard	A, B, C, D, E
9 Rodin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*210*205 cm	196*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
10 Jarin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	210*210*205 cm	196*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
11 Simara 1 (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert		196*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
12 Kira 1 (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert		196*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
13 Gobin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	245*210*205 cm	231*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
14 Malin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	245*210*205 cm	231*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
15 Tarin (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	245*245*205 cm	231*231*200 cm	standard	A, B, C, D, E
16 Farin (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert	245*245*205 cm	231*231*200 cm	standard	A, B, C, D, E
17 Simara 3 (Eckseinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert		231*231*200 cm	standard	A, B, C, D, E
18 Kira 3 (Fronteinstieg)	Bernau - ist bereits zertifiziert		231*231*200 cm	standard	A, B, C, D, E
<b>Massivholzsauna 40 mm Wandstärke</b>					
17 Namib (Fronteinstieg)	Bremen	221*165*217 cm	193*151*212 cm	standard	A, B, C, D, E
18 Mona (Rundsauna)	Bremen		193*151*212 cm	standard	A, B, C, D, E
19 Mojave (Fronteinstieg)	Bremen	221*198*217 cm	193*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
20 Thar (Eckseinstieg)	Bremen	221*198*217 cm	193*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
21 Rondira 1 (Fronteinstieg)	Bremen		193*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
22 Sahib 1 (Eckseinstieg)	Bremen		193*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
23 Cortona (Eckseinstieg)	Bremen	218*198*217 cm	193*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
24 Tanami (Eckseinstieg)	Bremen	264*198*217 cm	236*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
25 Tarima 2 (Rundeinstieg)	Bremen		236*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
26 Rondira 2 (Fronteinstieg)	Bremen		236*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
27 Sahib 2 (Eckseinstieg)	Bremen		236*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
28 Riona (Eckseinstieg)	Bremen	262*198*217 cm	236*184*212 cm	standard	A, B, C, D, E
29 Marona (Eckseinstieg)	Bremen	262*253*217 cm	236*239*242 cm	standard	A, B, C, D, E
<b>Massivholzsauna 38 mm Wandstärke</b>					

23.02.2009  
  
**TUV NORD**  
 TÜV NORD CERT GmbH  
 Langemarckstr. 25, 45131 Essen

Kontinuierlich zertifiziert

Eduard-Siling, 03.06.2008  
 28217 Bremen  
 Tel: 0421 - 36693-0  
 Fax: 0421 - 36693-1

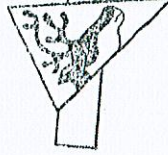


Beschreibung	Produktionsstätte	Maß inkl. Kranz (Breite * Tiefe * Höhe)	Maß ohne Kranz (Breite * Tiefe * Höhe)	Typ	Ofen möglich
30 Franka (Eckeinstieg)	Bremen	172*158*205 cm	144*144*200 cm	standard	A, B, C, D, E
31 Sonja (Fronteinstieg)	Bremen	224*158*205 cm	196*144*200 cm	standard	A, B, C, D, E
32 Svea (Eckeinstieg)	Bremen	224*158*205 cm	196*144*200 cm	standard	A, B, C, D, E
33 Nora (Fronteinstieg)	Bremen	224*210*205 cm	196*196*200 cm	standard	A, B, C, D, E
34 Lena (Eckeinstieg)	Bremen	259*245*205 cm	231*231*200 cm	standard	A, B, C, D, E
<b>Zubehör für Saunen</b>					
Öfen 7,5 kW		Steuerung möglich			
A Biokombiofen 7,5 kW mit elektronischer Außensteuerung	Zukauf bei EOS WERKE in Driedorf	45 H2, KVS 02		silber	F, G
B Biokombiofen 7,5 kW mit elektronischer Außensteuerung Premi	Zukauf bei EOS WERKE in Driedorf	45 H2, KVS 02		blau	F, G
Öfen 8 kW					
C Saunaofen mit eingebauter Steuerung 8 kW	Zukauf bei EOS WERKE in Driedorf			silber	F
D Saunaofen mit elektronischer Außensteuerung 8kW ECO	Zukauf bei EOS WERKE in Driedorf	KSS01, KSS 02, 4515		blau	F, G
E Saunaofen mit elektronischer Außensteuerung 8kW	Zukauf bei EOS WERKE in Driedorf	KSS01, KSS 02, 4515		silber	F, G
Kabel					
F Silikonkabel fünfadrig * 2,5 mm <sup>2</sup>	zum Anschluss, vom Starkstrom zum Ofen		2 lfm	standard	
G Silikonkabel fünfadrig * 1,5 mm <sup>2</sup>	zum Anschluss, vom Steuergerät zum Ofen		2 lfm	standard	
H Silikonkabel dreifadrig 1,5 mm <sup>2</sup>	zum Anschluss der Lampe		1,5 lfm	standard	

23.02.2009 *Allen*

**TÜV NORD**

TÜV NORD CERT GmbH  
Langemarckstr. 20, 45141 Essen



Karibu Holztechnik GmbH

Edvard-Suling-Straße 17  
28217 Bremen  
Tel: 0421 - 38693-0  
Fax: 0421 - 38693-950